

Số: 64 /BC-HĐND

Hà Nội, ngày 05 tháng 12 năm 2015

BÁO CÁO

Kết quả kỳ họp thứ 14 HĐND Thành phố khóa XIV, nhiệm kỳ 2011 - 2016

(Tài liệu phục vụ tiếp xúc cử tri sau kỳ họp HĐND Thành phố)

Thực hiện Luật Tổ chức HĐND và UBND, Quy chế hoạt động của HĐND, kỳ họp thứ 14 HĐND Thành phố diễn ra từ ngày 01/12 đến ngày 04/12/2015 để xem xét tình hình thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội, an ninh, quốc phòng, thực hiện dự toán ngân sách nhà nước năm 2015, nhiệm vụ trọng tâm, giải pháp chủ yếu năm 2016; xem xét các báo cáo của Thường trực HĐND, UBND, TAND, VKSND Thành phố; ý kiến đóng góp xây dựng chính quyền của Ủy ban MTTQ Thành phố. HĐND Thành phố đã xem xét, thông qua 19 Nghị quyết quan trọng thuộc thẩm quyền của HĐND Thành phố.

Tại Kỳ họp, đồng chí Nguyễn Sinh Hùng, Ủy viên Bộ Chính trị, Chủ tịch Quốc hội và đồng chí Phạm Quang Nghị, Ủy viên Bộ Chính trị, chỉ đạo Thành ủy Hà Nội tới dự, có bài phát biểu quan trọng. Cùng dự có đại diện lãnh đạo Văn phòng Quốc hội, các Ban Đảng và Văn phòng Trung ương Đảng, lãnh đạo Đoàn đại biểu Quốc hội thành phố Hà Nội, UBND, UB MTTQ Thành phố, các sở, ban, ngành đoàn thể Thành phố, Thường trực HĐND, UBND các quận, huyện, thị xã.

Kết quả chủ yếu của kỳ họp thứ 14 HĐND Thành phố:

1. HĐND Thành phố xem xét tình hình thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội, an ninh, quốc phòng, thực hiện dự toán ngân sách năm 2015, nhiệm vụ trọng tâm, giải pháp chủ yếu phát triển kinh tế - xã hội, an ninh, quốc phòng, phân bổ dự toán thu, chi ngân sách năm 2016.

Năm 2015 là năm cuối thực hiện kế hoạch 5 năm 2011-2015, năm tiến hành Đại hội Đảng bộ các cấp, Đại hội Đảng bộ Thành phố lần thứ XVI, tiến tới Đại hội Đại biểu Đảng toàn quốc lần thứ XII; đây là năm có nhiều ngày kỷ niệm lớn của đất nước, như: 85 năm ngày thành lập Đảng Cộng sản Việt Nam, 40 năm ngày giải phóng hoàn toàn miền Nam, thống nhất đất nước, 125 năm ngày sinh Chủ tịch Hồ Chí Minh, 70 năm Cách mạng tháng Tám và Quốc Khánh 2/9. Việc triển khai kế hoạch phát triển kinh tế- xã hội năm 2015 trong bối cảnh tình hình thế giới có nhiều biến động phức tạp. Tình hình chính trị thế giới tồn tại nhiều bất ổn, xảy ra xung đột vũ trang ở một số nước; tranh chấp chủ quyền biển đảo trong khu vực và trên biển Đông ngày càng gay gắt; kinh tế thế giới còn khó khăn, phục hồi chậm đã tác động, ảnh hưởng tiêu cực tới kinh tế nước ta. Song được sự quan tâm, giúp đỡ của Trung ương, sự tập trung chỉ đạo của các cấp, các ngành ở Thành phố, sự nỗ lực phấn đấu của doanh nghiệp và nhân dân Thủ đô, Thành phố đã từng bước vượt qua nhiều khó khăn, thách thức và đã đạt được những kết quả quan trọng, tích cực và toàn diện.

Kinh tế của Thủ đô tiếp tục chuyển biến tích cực, tổng sản phẩm trên địa bàn (GRDP) năm 2015 ước tăng 9,24%, là mức tăng cao nhất trong 4 năm trở lại đây. Tăng trưởng các ngành dịch vụ, công nghiệp, nông nghiệp đều cao hơn năm 2014. Tập trung chỉ đạo và đẩy nhanh tiến độ giải ngân các dự án ODA, FDI, tiến độ các dự án đầu tư xây dựng cơ bản, nhất là các công trình trọng điểm. Công tác xây dựng nông thôn mới được ghi nhận là điểm sáng của cả nước¹. Huyện Đan Phượng được Thủ tướng Chính phủ công nhận huyện nông thôn mới. Ngoài ra, 3 huyện là Đông Anh, Hoài Đức, Thanh Trì đã đủ điều kiện để trình công nhận huyện nông thôn mới. Thu ngân sách nhà nước trên địa bàn ước đạt 146.585 tỷ đồng, đạt 103,5% dự toán. Lạm phát được kiểm soát, chỉ số giá tiêu dùng (CPI) cả năm tăng khoảng 1%. GRDP bình quân đầu người năm 2015 đạt 3.600 USD-gấp 1,8 lần so với năm 2010. An sinh xã hội được đảm bảo. Đời sống nhân dân tiếp tục được cải thiện.

Thành phố đã tích cực thực hiện các giải pháp để cải thiện môi trường đầu tư, kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh, gỡ gỡ, đối thoại với các doanh nghiệp để tháo gỡ khó khăn, vướng mắc thúc đẩy đầu tư; xúc tiến, kêu gọi đầu tư; hỗ trợ lãi suất, vốn vay cho doanh nghiệp.

Công tác quy hoạch được đẩy mạnh, nhất là quy hoạch phân khu, quy hoạch chung và quy hoạch chi tiết. Triển khai thực hiện có hiệu quả “Năm trật tự và văn minh đô thị”, tạo chuyển biến tích cực về trật tự an toàn giao thông, trật tự đô thị. Bộ mặt đô thị nhiều tuyến phố được đảm bảo xanh, sạch, đẹp, văn minh, trật tự hơn. Hạ tầng kỹ thuật đô thị, nhất là giao thông được chỉ đạo quyết liệt². Tạo chuyển biến tích cực trong xây dựng, hiện đại hóa hệ thống cung cấp điện. Đẩy nhanh tiến độ thực hiện các dự án đầu tư về cấp nước³. Quản lý tài nguyên, đất đai và bảo vệ môi trường được tăng cường.

Giáo dục tiếp tục duy trì và giữ vững là đơn vị dẫn đầu. Y tế dự phòng được triển khai quyết liệt, không để dịch bệnh lớn xảy ra; chất lượng khám, chữa bệnh được nâng lên, nhiều kỹ thuật mới, hiện đại được thực hiện thành công. Thể thao thành tích cao giữ vị trí đầu tại các giải thi đấu trong nước và quốc tế. Tiếp tục duy trì vị trí thứ 3/63 tỉnh thành về xếp hạng mức độ sẵn sàng cho phát triển và ứng dụng công nghệ thông tin.

An ninh chính trị được giữ vững, trật tự an toàn xã hội được bảo đảm, công tác điều tra, truy tố, xét xử, thi hành án tiếp tục có chuyển biến tích cực. Tội phạm hình sự giảm, tai nạn giao thông giảm trên cả 3 tiêu chí. Công tác tiếp công dân, giải quyết khiếu nại, tố cáo đạt kết quả cao với tỷ lệ giải quyết đơn thư khiếu nại, tố cáo đạt 87%; cải cách hành chính được đẩy mạnh.

Hội đồng nhân dân các cấp thành phố Hà Nội tiếp tục triển khai thực hiện có hiệu quả Đề án 04-ĐA/TU của Ban Thường vụ Thành ủy, Kế hoạch số 15/KH - HĐND ngày 20/12/2012 của Thường trực HĐND Thành phố về “*Nâng cao năng lực, hiệu lực, hiệu quả hoạt động của HĐND các cấp thành phố Hà Nội*”. Sau 03 năm triển khai thực hiện, chất lượng và hiệu quả hoạt động của HĐND các cấp

¹Năm 2015 dự kiến có 70 xã đạt chuẩn nông thôn mới (đến hết năm 2015 có 179 xã đạt chuẩn, chiếm 46,3% tổng số xã, vượt kế hoạch đề ra).

² Phối hợp với Bộ GTVT đưa 3 công trình trọng điểm quốc gia: nhà ga T2 sân bay quốc tế Nội Bài, đường Võ Nguyên Giáp, cầu Nhật Tân vào khai thác; triển khai và hoàn thành đưa vào sử dụng 12 công trình giao thông quan trọng của Thành phố: đường Trần Phú-Kim Mã; cầu Mỗ Lao; tuyến đường cơ động của Trung đoàn 692...

³ Xây dựng hệ thống cấp nước chuỗi đô thị Hòa Lạc-Xuân Mai- Sơn Tây-Miêu Môn-Hà Nội-Hà Đông giai đoạn 2; Bắc Thăng Long Vân Trì,...

thành phố Hà Nội có nhiều chuyển biến tiến bộ rõ rệt: số đại biểu hoạt động chuyên trách của HĐND các cấp Thành phố được tăng cường. Đội ngũ cán bộ tham mưu, giúp việc của Văn phòng Đoàn ĐBQH&HĐND Thành phố, Văn phòng HĐND-UBND các quận, huyện, thị xã được quan tâm củng cố, kiện toàn. Sự phối hợp công tác giữa Thường trực HĐND, UBND, Ủy ban MTTQ cùng cấp được quan tâm. Nhiều cấp ủy đã chỉ đạo thực hiện tốt công tác quy hoạch cán bộ, quy hoạch đại biểu chuyên trách HĐND, cán bộ làm công tác HĐND. Qua đánh giá kết quả đại hội đảng bộ các cấp Thành phố Hà Nội cho thấy, nhiều đồng chí giữ chức danh HĐND đã được bầu vào cấp ủy, đáp ứng nguồn nhân sự chuẩn bị cho cuộc bầu cử đại biểu Quốc hội và HĐND các cấp nhiệm kỳ tới.

Bên cạnh kết quả đạt được, HĐND Thành phố cũng chỉ ra những hạn chế, yếu kém như: Xuất khẩu không đạt kế hoạch, số doanh nghiệp ngừng hoạt động tăng so với năm trước. Một số chính sách của Thành phố trong quá trình thực hiện còn có vướng mắc, bất cập, chậm được tháo gỡ, sửa đổi hoặc ban hành mới. Công tác quản lý, khai thác, sử dụng nguồn lực tài sản công còn hạn chế, có nơi có lúc chưa hiệu quả. Việc khớp nối hạ tầng kỹ thuật giữa các khu đô thị mới với khu dân cư cũ xung quanh còn chậm và nhiều bất cập. Tình trạng thiếu nước sạch đang là những bức xúc trong nhân dân. Ùn tắc giao thông xuất hiện những điểm mới và thời gian kéo dài. Quản lý trật tự xây dựng còn dễ xảy ra nhiều vi phạm: xây dựng không phép, sai quy hoạch, sai phép, lấn chiếm đất công... chậm xử lý hoặc xử lý không triệt để, gây bức xúc trong nhân dân. Tình hình vi phạm pháp luật đất đai của các tổ chức được giao đất, cho thuê đất, chuyển mục đích sử dụng đất để thực hiện dự án trên địa bàn Thành phố vẫn còn nhiều hình thức và mức độ khác nhau. Tình trạng vi phạm pháp luật về an toàn vệ sinh thực phẩm không giảm và tính chất ngày càng nghiêm trọng. Tội phạm, vi phạm pháp luật tuy giảm nhưng vẫn tiếp tục diễn biến phức tạp. Công tác quản lý nhà nước, phòng cháy, chữa cháy còn nhiều hạn chế, yếu kém.

Tại kỳ họp, đồng chí Nguyễn Sinh Hùng- Chủ tịch Quốc hội và đồng chí Phạm Quang Nghị- chỉ đạo Thành ủy Hà Nội đã ghi nhận, đánh giá cao những kết quả đạt được trong thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế- xã hội, bảo đảm an ninh quốc phòng năm 2015 của Đảng bộ, chính quyền và nhân dân Thủ đô. Thành phố đã tổ chức thực hiện có hiệu quả các chủ trương, Nghị quyết của Trung ương về những nhiệm vụ, giải pháp trọng tâm nhằm góp phần ổn định kinh tế vĩ mô duy trì tốc độ tăng trưởng kinh tế, đảm bảo an sinh xã hội; đồng thời đề nghị Thành phố cần tiếp tục chỉ đạo làm tốt hơn nữa công tác cải cách hành chính, nâng cao năng lực cạnh tranh, đề cao trách nhiệm của người đứng đầu cơ quan, đơn vị. Tiếp tục phát huy kết quả và kinh nghiệm đạt được của nhiệm kỳ XIV HĐND Thành phố, trong thời gian tới, các vị đại biểu HĐND các cấp Thành phố phát huy hơn nữa vai trò người đại diện, gần dân, sát dân; sâu sát thực tiễn, nói lên tiếng nói của cử tri và tích cực thực hiện những điều mà cử tri yêu cầu.

Trên cơ sở đánh giá một cách toàn diện, khách quan kết quả đạt được, những hạn chế, thiếu sót và nguyên nhân, HĐND Thành phố đã thảo luận, thống nhất quyết nghị nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội, an ninh quốc phòng, dự toán và phân bổ dự toán thu, chi ngân sách năm 2016 của Thành phố. Theo đó, các cấp, ngành tập trung chỉ đạo quyết liệt, thực hiện có hiệu quả các chỉ đạo của Trung ương, nhiệm vụ trọng tâm của Thành phố. Đẩy mạnh cải thiện môi trường đầu tư, thúc đẩy sản xuất kinh doanh, phấn đấu tốc độ tăng trưởng cao hơn năm 2015. Thực hiện tốt các mục tiêu an sinh, phúc lợi xã hội, bảo vệ môi trường và cải thiện

đời sống nhân dân. Đẩy mạnh phát triển sự nghiệp văn hóa, giáo dục, y tế. Làm tốt hơn nữa công tác quản lý quy hoạch, xây dựng đô thị và xây dựng nông thôn mới. Tăng cường quốc phòng, an ninh, giữ vững trật tự an toàn xã hội. Nâng cao hiệu quả công tác đối ngoại và hội nhập quốc tế. Tiếp tục thực hiện cải cách hành chính. Thực hành tiết kiệm, chống lãng phí; tăng cường phòng, chống tham nhũng. Thực hiện thắng lợi cuộc bầu cử đại biểu Quốc hội và HĐND các cấp.

2. HĐND Thành phố xem xét việc trả lời kiến nghị của cử tri, thực hiện giám sát thông qua chất vấn đối với UBND Thành phố và các sở, ngành những nội dung từ đầu nhiệm kỳ đến nay về các kết luận của chủ tọa kỳ họp tại các phiên chất vấn; về thực hiện các kết luận tại các cuộc giám sát của Thường trực HĐND, các Ban HĐND; về thực hiện các kiến nghị của cử tri và kết luận của Thường trực HĐND tại các cuộc tiếp công dân theo vụ việc.

Qua các cuộc tiếp xúc cử tri trước kỳ họp thứ 14 HĐND Thành phố, cử tri Thủ đô đã kiến nghị 140 nội dung thuộc thẩm quyền giải quyết của Thành phố. Thường trực HĐND Thành phố lựa chọn 15 kiến nghị về những vấn đề chung có liên quan đến nhiều cấp, ngành, đề nghị UBND Thành phố trả lời tại kỳ họp và báo cáo cử tri ngay sau kỳ họp. Số kiến nghị còn lại UBND Thành phố sẽ trả lời bằng văn bản và sẽ được đăng tải toàn văn trên các phương tiện thông tin đại chúng của thành phố Hà Nội.

Thực hiện quyền giám sát trực tiếp, tại kỳ họp thứ 14, các vị đại biểu HĐND Thành phố đã nêu câu hỏi chất vấn, tái chất vấn những nội dung đã được đặt ra từ đầu nhiệm kỳ đến nay tập trung về các kết luận của chủ tọa kỳ họp tại các phiên chất vấn; về thực hiện các kết luận tại các cuộc giám sát của Thường trực HĐND, các Ban HĐND; về thực hiện các kiến nghị của cử tri và kết luận của Thường trực HĐND tại các cuộc tiếp công dân theo vụ việc. Tại phiên chất vấn (được truyền hình trực tiếp trên Đài Phát thanh Truyền hình Hà Nội và Kênh truyền hình Quốc hội), UBND và các đồng chí giám đốc sở, ngành Thành phố đã báo cáo, trực tiếp trả lời các câu chất vấn, tái chất vấn của đại biểu về 3 nhóm vấn đề: kinh tế; quản lý đất đai, quản lý đô thị, phòng cháy chữa cháy; văn hóa - xã hội. Đã có 20 lượt đại biểu nêu câu hỏi chất vấn, tái chất vấn; có 3 đồng chí Phó Chủ tịch UBND Thành phố và 9 đồng chí Giám đốc sở, ngành trực tiếp trả lời.

Phiên chất vấn đã diễn ra sôi nổi, nghiêm túc, thẳng thắn, công khai, dân chủ, cầu thị, có sự trao đổi làm rõ thông tin giữa người chất vấn và người có trách nhiệm trả lời chất vấn. Phần trả lời của các đồng chí Phó Chủ tịch UBND, lãnh đạo các sở, ngành cơ bản đúng trọng tâm, đi thẳng vào nội dung câu hỏi và đã cơ bản giải đáp, làm rõ được hầu hết các vấn đề đặt ra, thể hiện trách nhiệm cao giữa đại biểu chất vấn và người trả lời chất vấn.

3. Các nghị quyết được HĐND Thành phố thông qua tại kỳ họp thứ 14 HĐND Thành phố.

Trên cơ sở các báo cáo, tờ trình, đề án của UBND Thành phố trình tại kỳ họp thứ 14, HĐND Thành phố đã thảo luận, thông qua 19 nghị quyết quan trọng, trong đó có 07 nghị quyết thường kỳ và 12 nghị quyết chuyên đề:

3.1. Nghị quyết thường kỳ:

3.1.1. Về nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội năm 2016 của Thành phố.

3.1.2. Phê chuẩn tổng quyết toán ngân sách nhà nước năm 2014 của Thành phố.

3.1.3. Dự toán ngân sách và phân bổ dự toán ngân sách cấp Thành phố năm 2016 của Thành phố.

3.1.4. Kế hoạch sử dụng biên chế hành chính, sự nghiệp năm 2016 của Thành phố.

3.1.5. Chương trình xây dựng nghị quyết của HĐND Thành phố năm 2016.

3.1.6. Chương trình giám sát của HĐND Thành phố năm 2016.

3.1.7. Danh mục dự án thu hồi đất; danh mục dự án, công trình chuyển mục đích sử dụng đất lúa, đất rừng phòng hộ, rừng đặc dụng năm 2016 trên địa bàn thuộc thẩm quyền của HĐND Thành phố. Theo đó HĐND quyết nghị thông qua danh mục 886 dự án thu hồi đất năm 2016, với diện tích 2.112,9ha; 574 dự án chuyển mục đích đất trồng lúa, rừng phòng hộ, rừng đặc dụng năm 2016, với diện tích 1.216,3ha.

3.2. Các Nghị quyết chuyên đề:

3.2.1. Bổ sung mức thu phí chợ trên địa bàn Thành phố thuộc thẩm quyền HĐND Thành phố. Theo đó HĐND quyết nghị bổ sung Điều b, Khoản 20, Chương II, Mục C Danh mục các khoản phí, lệ phí ban hành kèm theo Nghị quyết số 05/2014/NQ-HĐND ngày 09/7/2014 của HĐND Thành phố về việc ban hành, bãi bỏ một số quy định về thu phí, lệ phí thuộc thẩm quyền quyết định của HĐND Thành phố; như sau: Phí chợ Đồng Xuân mức thu tối đa là 750.000đồng/m²/tháng.

3.2.2. Điều chỉnh quy hoạch sử dụng đất đến năm 2020 và Kế hoạch sử dụng đất 5 năm kỳ cuối (2016-2020) Thành phố.

3.3.3. Chia tách, thành lập thôn, tổ dân phố mới ở một số quận, huyện trên địa bàn Thành phố. Theo đó HĐND quyết nghị thành lập 94 thôn, tổ dân phố mới, gồm 26 thôn và 68 tổ dân phố.

3.3.4. Sửa đổi một số điều của Nghị quyết số 04/2012/NQ-HĐND ngày 05/4/2012 của HĐND Thành phố về thí điểm một số chính sách khuyến khích phát triển sản xuất nông nghiệp, xây dựng hạ tầng nông thôn Thành phố giai đoạn 2012-2016.

3.3.5. Kế hoạch đầu tư công trung hạn giai đoạn 2016-2020 của Thành phố.

3.3.6. Tiêu chí dự án trọng điểm nhóm C và nội dung ủy quyền cho Thường trực HĐND Thành phố xem xét, cho ý kiến và quyết định chủ trương đầu tư dự án sử dụng vốn đầu tư công thuộc thẩm quyền của HĐND Thành phố.

3.3.7. Cơ chế hỗ trợ từ ngân sách Thành phố cho các hoạt động thuộc Chương trình xúc tiến thương mại của Thành phố.

3.3.8. Chế độ thù lao đối với Đội công tác xã hội tình nguyện tại 584 xã, phường, thị trấn; trợ cấp cho cán sự chuyên trách công tác phòng, chống AIDS và phòng chống tệ nạn ma túy, mại dâm cấp huyện, xã và kinh phí hoạt động của Câu lạc bộ B93 trên địa bàn Thành phố.

3.3.9. Chương trình mục tiêu phát triển công nghệ thông tin Thành phố giai đoạn 2016-2020.

3.3.10. Chương trình mục tiêu giảm thiểu ùn tắc giao thông Thành phố giai đoạn 2016-2020.

3.3.11. Mức thu học phí đối với các cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân của Thành phố.

3.3.12. Về công tác nhân sự.

Tại kỳ họp này, HĐND Thành phố đã biểu quyết đồng ý cho thôi giữ chức vụ Chủ tịch UBND Thành phố đối với đồng chí Nguyễn Thế Thảo, Ủy viên Trung ương Đảng, nguyên Phó Bí thư Thành ủy Hà Nội nhiệm kỳ XV và tiến hành bầu đồng chí Nguyễn Đức Chung, Phó Bí thư Thành ủy-Giám đốc Công an Thành phố giữ chức vụ Chủ tịch UBND Thành phố nhiệm kỳ 2011-2016 theo đúng quy định pháp luật.

Nội dung các Nghị quyết trên sẽ được đăng tải trên trang thông tin điện tử của HĐND thành phố Hà Nội và một số báo của Thành phố.

Để các nghị quyết của HĐND Thành phố sớm đi vào cuộc sống và phát huy hiệu quả, HĐND Thành phố giao UBND Thành phố khẩn trương thể chế hóa bằng các văn bản theo thẩm quyền, đề án, hướng dẫn cụ thể, quán triệt sâu rộng nội dung nghị quyết HĐND Thành phố đến các cấp, ngành, đoàn thể, doanh nghiệp và các tầng lớp nhân dân Thủ đô, tạo sự đồng thuận cao, triển khai thực hiện có hiệu quả các nghị quyết đã được HĐND thông qua, đồng thời đề nghị Ủy ban MTTQ Thành phố cùng tham gia giám sát trong quá trình triển khai thực hiện nghị quyết.

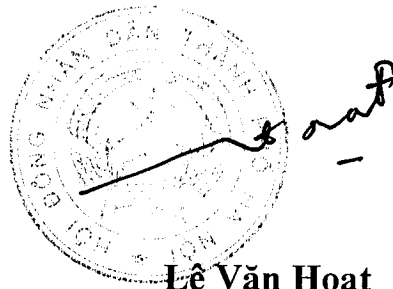
Hội đồng nhân dân Thành phố kêu gọi các ngành, các cấp, các doanh nghiệp và cử tri Thủ đô tiếp tục ủng hộ tích cực thực hiện thắng lợi các Nghị quyết đã được HĐND Thành phố thông qua, phấn đấu hoàn thành mọi nhiệm vụ, chỉ tiêu của kế hoạch năm 2016, thiết thực chào mừng Đại hội Đảng toàn quốc lần thứ XII.

Trên đây là báo cáo kết quả kỳ họp thứ 14 HĐND Thành phố khóa XIV. HĐND Thành phố mong muốn và đề nghị các ban, các tổ đại biểu, các vị đại biểu HĐND Thành phố cùng với cử tri tiếp tục phát huy vai trò, trách nhiệm của mình, tăng cường giám sát việc thực hiện Nghị quyết HĐND Thành phố; quyết tâm hoàn thành thắng lợi mục tiêu, nhiệm vụ đề ra, góp phần chào mừng Đại hội Đảng toàn quốc lần thứ XII./.

Nơi nhận

- Ban công tác đại biểu của UBTWQH;
- VP Quốc hội;
- Thường trực Thành ủy HN;
- Thường trực HĐND TP;
- Đoàn ĐBQH TP, UB MTTQ TP;
- Đại biểu HĐND TP;
- UBND TP;
- Các Ban HĐND TP;
- VP TU và các Ban của TU;
- VP Đoàn ĐBQH&HĐND TP; VP UBND TP;
- Sở, ngành, huyện, quận, thị xã;
- Các phòng: CT HĐND, TD, HC-TC-QT;
- Lưu VT, P. CT HĐND.

TM. THƯỜNG TRỰC HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Lê Văn Hoạt